

20 - last message

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:28] ---

The shining horizon

[00:31] ---

Where beginning and end meld together

[00:37] ---

That's where tears come from

[00:42] ---

With a trembling hand,

[00:44] ---

*I stuffed my pocket full
of the things I believed in*

[00:50] ---

A mirage wavering in the distance

[01:00] ---

Looking up at the sky, like a guiding beacon

[01:04] ---

A familiar, warm light

[01:08] ---

Granting me that, you give a little wave

[01:15] ---

I have to go, I won't cry anymore, Shangri-La

[01:19] ---

I'll dive into a new world

[01:23] ---

In the embrace of this color blue

[01:30] ---

With this thrilling in my heart for company

[01:46] ---

From underground?

[01:48] ---

Could it be Blanc?!

[01:56] ---

JJ.

[01:58] ---

Oh, Miss Elena,

[01:59] ---

neither the Kyrie nor the Alleluia
are in any shape to go out yet--

[02:01] ---

What're those?

[02:05] ---

Oh, they're prototypes.

[02:07] ---

The Requiem, the Gloria, and the Credo.

[02:10] ---

The Credo...

[02:19] ---

Dad? Dad?

[02:21] ---

Answer me, Dad!

[02:25] ---

Fleur...

[02:39] ---

Trapars...

[02:40] ---

What?

[02:42] ---

A fusion blast.

[02:44] ---

Georg?

[02:46] ---

No, are you the Secret?

[02:48] ---

What do you mean, a fusion blast?

[02:50] ---

Christophe Blanc must have hit Truth
with all the Quartz he had left.

[02:55] ---

Because Truth was also a Secret, after all.

[02:58] ---

What?

[03:00] ---

And Dad? What about Dad?!

[03:02] ---

In order to completely destroy Quartz,

[03:05] ---

which are invaders from another dimension,

[03:07] ---

Secrets annihilate the very
space around the Quartz.

[03:12] ---

Don't play games with me!

[03:16] ---

They told us earlier, remember?!

[03:18] ---

Georg got messed up by the Secret!

[03:20] ---

It's absolutely got to be his fault that--

[03:21] ---

But your father said that maybe
the Secrets weren't the enemy.

[03:29] ---

There are no absolutes anywhere.

[03:45] ---

Hurry.

[03:46] ---

There's no knowing how
long the power will last.

[03:50] ---

Commander, are we still not charging in there?

[03:53] ---

I want to avoid having to compel them.

[03:55] ---

We're going to wait them out until
they step forward with their hands up.

[03:58] ---

Maybe it's because we act like this that
they manage to do things like hide stuff.

[04:04] ---

It seems we can't get a read
on Blanc's ID badge. However--

[04:07] ---

It means that he was the
stupid CEO to the very end.

[04:11] ---

Even if we want to search for him,
with how things are--

[04:13] ---

The Allied Forces' attack will end shortly.

[04:16] ---

What they're after is the Quartz Gun.

[04:19] ---

If we hand it over...

[04:20] ---

The Quartz Gun is safe.

[04:22] ---

It's still securely located on the deepest level.

[04:24] ---

What are you going to do?

Are you going to hand that gun over?

[04:35] ---

Any further discussion would be--

[04:36] ---

I'm against it.

[04:39] ---

I tried to join the Allied Forces at one point,

[04:42] ---

so this may sound unconvincing...

[04:44] ---

But the CEO told us that we'll
be able to figure out what's right.

[04:49] ---

What else could be right in this
situation other than to survive?

[04:53] ---

I haven't been able to
figure out what's right yet.

[04:57] ---

But if we don't step up to the plate now,

[04:59] ---

I feel like we may never figure it out!

[05:01] ---

That's the logic of a terrorist!

[05:03] ---

You should talk. You blindly obeyed
the higher-ups and erased Georg.

[05:07] ---

I had no other choice!
It was to protect everyone!

[05:10] ---

Fighting has never been an
option to begin with, Ao Fukai.

[05:15] ---

You know what this is, right?

[05:18] ---

It can't be!

[05:19] ---

All the main systems were
wiped clean simultaneously!

[05:22] ---

The pilot terminals have sectors
with high security levels.

[05:27] ---

If we copy it off this,
the Triton will be able to fly?

[05:31] ---

Ivica?!

[05:37] ---

If you take the center shaft,
you can get to the deepest level, but...

[05:43] ---

I'll go.

[05:45] ---

We can't leave the gun behind.

[05:47] ---

Ao...

[05:52] ---

Don't worry.

[05:53] ---

Even without Georg, the Nirvash can--

[05:55] ---

Fire the gun, Ao.

[05:57] ---

I can't do that.

[06:06] ---

As soon as Georg is reinstalled on the Triton,

[06:09] ---

link them up to the
electromagnetic catapult controls!

[06:12] ---

Prepare for the launch and equip
the IFOs at the same time!

[06:15] ---

Don't rush things!

[06:17] ---

Alex, we need some mechanics to volunteer.

[06:19] ---

If you put out a call for volunteers,
you'll end up taking them all.

[06:30] ---

Mr. Alex, you can't open this gate?

[06:32] ---

Past Gate 20, it's restricted territory.

[06:35] ---

They can't be opened remotely.

[06:37] ---

It's okay, then? I'm destroying them!

[06:46] ---

Are they still not surrendering?

[06:48] ---

Maggie, look.

[06:49] ---

What?

[06:57] ---

They've surrendered?

[06:58] ---

No, it's just the residential zones

[07:00] ---

and the general population
that's been released.

[07:05] ---

I really hate this sort of thing.

[07:08] ---

It's like we're the bad guys.

[07:18] ---

Do you plan to go back to Big Blue World?

[07:20] ---

I was sent here by the higher-ups
to begin with, you know.

[07:24] ---

So that the main office could
control Generation Bleu.

[07:28] ---

Big Blue World is the world's
largest PR company, you know.

[07:31] ---

If they deem the Secrets to be evil,
the whole world will follow suit.

[07:36] ---

That's how they've convinced people

[07:37] ---

that trapars are a necessity
for mankind all this time...

[07:41] ---

Rebecka, I...

[07:43] ---

You know the burden that I bear!

[07:46] ---

I can't drop that so easily!

[07:47] ---

The cell to get things moving
is this one, isn't it?

[07:51] ---

We're going to use this cell of Ao's
and restore the Triton's system.

[07:56] ---

How many minutes would it take you?

[07:58] ---

Chief, I...

[08:01] ---

If the children are going to
choose the field of battle,

[08:03] ---

I want to at least protect them to the very end.

[08:07] ---

Won't you help me?

[08:09] ---

That's our responsibility.

[08:12] ---

Are you saying... that you need me?

[08:24] ---

Please give me seven minutes!

[08:27] ---

Nice work.

[08:29] ---

So?

[08:31] ---

What's the Gazelle Agency going to do?

[08:33] ---

For now, we'll serve as this
gal's handler or something.

[08:38] ---

Any response from Christophe Blanc?

[08:41] ---

None, sir.

[08:42] ---

It appears the evacuation of the
civilians and those who surrendered

[08:44] ---

is now complete.

[08:46] ---

The number of people who can make
it out in such a short amount of time

[08:48] ---

has got to be miniscule.

[08:51] ---

Open fire!

[08:53] ---

Opening fire!

[09:13] ---

Technical Director, have we got the gun yet?!

[09:15] ---

Of course not! We have to
break through *fifteen* gates!

[09:20] ---

How is the defense grid holding up?

[09:21] ---

It's operational.

[09:23] ---

But it can't keep up with the
speed of the Allied Forces IFOs!

[09:31] ---

He's not even a child and that kind of mobility...

[09:33] ---

You can't do that sort of thing
unless you can see trapars.

[09:37] ---

But that's impossible...!

[09:38] ---

I can see them!

[09:39] ---

I can see the trapar waves, too!

[09:48] ---

The power to the catapult is getting unstable!

[09:50] ---

Chief, hurry! Authorize our launch!

[09:52] ---

At this rate...

[09:53] ---

No! We wait for Ao to return!

[09:55] ---

But, sir...

[09:56] ---

This is the Nirvash.

Please launch the Triton!

[10:00] ---

What's the meaning of this, Ao?!

[10:02] ---

It'll be faster for the Nirvash
to escape from the deepest level

[10:05] ---

than for the Triton to get launched
by the catapult from there!

[10:08] ---

Hurry!

[10:15] ---

Launch the Triton.

[10:16] ---

--Ao, don't push yourself too hard.

--Launching the Triton.

[10:18] ---

--Roger!

--Launching the Triton!

[10:22] ---

Ao...

[10:35] ---

We don't have a confirmed location for the Mark I?

[10:38] ---

No, sir. We lost the signal from its transmitter a couple minutes ago.

[10:42] ---

They caught on to us... or...

[10:45] ---

Energy reading detected from beneath the Generation Bleu HQ!

[10:48] ---

What?!

[10:49] ---

The energy readings are increasing and...

[10:51] ---

...e-expanding toward the surface!

[11:00] ---

This place is...

[11:08] ---

The CEO...

[11:13] ---

The gauge for the Third Engine!

[11:15] ---

Glowing with color like this...

[11:18] ---

Nirvash, what do these indicators mean?!

[11:21] ---

Could this be... the Quartz Gun?!

[11:44] ---

S-Self-destruction?!

[11:45] ---

Generation Bleu HQ has self-destructed!

[11:47] ---

Wait! Could that be...

[11:50] ---

...Quartz?!

[12:07] ---

Launch the Triton!

[12:46] ---

No matter how terrible a thing you are...

[12:51] ---

...I won't fear you anymore!

[13:17] ---

What was that? Was that also...

[13:20] ---

...one of the powers of the Quartz Gun?

[13:25] ---

What is this?

[13:27] ---

Hey, what is this, Elena?!

[13:43] ---

A-Ao Fukai, if you shoot us,
the world really will become your...

[13:49] ---

So, what does it mean to rectify their mistake?

[13:52] ---

--Ao! Calm down, Ao!
--What's right?!

[14:03] ---

Reinforcements?

[14:05] ---

Calm down, Ao.

[14:07] ---

Mom Hannah?!

[14:41] ---

Just before the explosion,
we escaped aboard the Great Proteus.

[14:46] ---

But over 200 of the crew failed to get away.

[14:49] ---

That's...

[14:51] ---

At any rate, come join up
with us. This situation--

[14:53] ---

Ivica, we've already discussed
this with Big Blue World.

[14:57] ---

Team Harlequin is joining the Allied Forces.

[15:01] ---

Mom Hannah!

[15:02] ---

What are you saying?!

[15:03] ---

Even in the atmosphere,

[15:05] ---

Harlequin's IFOs are capable of
performing to their fullest potential.

[15:08] ---

With you guys--

[15:09] ---

Blanc is no longer with us!

[15:12] ---

What can we do with what we have now?

[15:14] ---

Isn't that right, Ivica?

[15:18] ---

I see.

[15:20] ---

So that's what this is about.

[15:22] ---

Does this mean

Team Harlequin is our enemy now?

[15:25] ---

Ao, we're retreating.

[15:28] ---

Chief...

[15:29] ---

We're shifting into ballistic flight immediately.

[15:31] ---

Come back.

[15:33] ---

Roger.

[15:42] ---

Maybe that'll have bought

us a little time at least.

[15:46] ---

Rajkumar, is that signal still being transmitted?

[15:50] ---

Yes, it's going strong.

[15:52] ---

I swear, they take so much looking after.

[16:03] ---

Fleur.

[16:04] ---

Ao, there's something wrong with Elena.

[16:07] ---

She won't come out of the Kyrie.

[16:08] ---

Elena won't?

[16:10] ---

Elena!

[16:11] ---

What's wrong, Elena?

[16:13] ---

I'm opening it!

[16:16] ---

Elena!

[16:18] ---

"Help"

[16:24] ---

Elena...

[16:30] ---

Elena Peoples, wasn't it?

[16:33] ---

That was the name on the ID I picked up when I came over to this world.

[16:38] ---

Yeah, I know.

[16:39] ---

It seems you took part in our intelligence operations as well.

[16:44] ---

What's the matter? Did you fall behind?

[16:48] ---

Do you want me?

[16:50] ---

I do.

[16:51] ---

Then you can have me.

[16:56] ---

By the way...

[16:58] ---

Why hide your face now, this late in the game?

[17:00] ---

Hmm, a symbolic expression of her status as a traitor, I suppose?

[17:07] ---

Then shall we get matching looks as well?

[17:10] ---

Hold on a second!

[17:11] ---

I'm picking up something that's separate from that signal!

[17:15] ---

What's this?!

[17:17] ---

What are we detecting here?!

[17:18] ---

I don't know.

[17:20] ---

But something is rising up from beneath the ruins of the HQ!

[17:36] ---

Th-That's...!

[17:38] ---

What in the world is that?!

[17:39] ---

See?

[17:40] ---

I told you that it's a given for there
to be something in the basement.

[17:48] ---

Impossible! The IFO Zero?!

[17:51] ---

Damn! So Blanc was hiding it!

[17:55] ---

All three of you, pull back!

[17:57] ---

What is this, Mom?!

[17:59] ---

Code name, Canon.

[18:01] ---

Canon?

[18:03] ---

It was excavated from the remains
of a Scub Burst in the Soviet Union.

[18:06] ---

It's a craft that closely resembles an IFO.

[18:09] ---

But no one was able to control it.

[18:12] ---

A great swath of land,
from Siberia to northern China,

[18:15] ---

was instantly annihilated.

[18:17] ---

I thought that was due to
a series of Scub Bursts...

[18:21] ---

No.

[18:23] ---

But we also figured out that it
couldn't function without trapars,

[18:26] ---

so Blanc and the others
quietly took custody of it.

[18:30] ---

Who in the world...?

[18:36] ---

My appearance...

[18:39] ---

My awareness...

[18:44] ---

What are you?

[18:49] ---

Archetype?

[18:51] ---

So that's your name?

[18:54] ---

Whatever.

[18:56] ---

Right now, you and I are one!

[19:33] ---

Faisal Arabia has floated the
idea of possibly receiving us.

[19:36] ---

Wow, so we still have allies out there, too.

[19:39] ---

They're hostile towards the US,
so I'll bet they just want weapons.

[19:43] ---

But we'll eventually have to
land in some country or other

[19:46] ---

and get resupplied.

[19:48] ---

We can't stay up in the air forever, I suppose.

[19:51] ---

China and Australia have also both
issued official statements denouncing us.

[19:57] ---

They say they will open fire
if we violate their airspace.

[20:03] ---

Wait. Hey, you've got
reception even up in space?

[20:06] ---

Yeah, because I have it
on a network connection.

[20:09] ---

The Triton's connection... Wait, hey...

[20:12] ---

This is...

[20:17] ---

I wonder if this means that
there's nowhere for us to run to...

[20:27] ---

A pleasure to meet you, everyone.

[20:29] ---

My name is Yamaoka and I am
with the Japanese Cabinet Office.

[20:33] ---

In accordance with our
agreement with Christophe Blanc,

[20:35] ---

we will provide your team with
supplies such as food and fuel

[20:40] ---

and authorize your use of the
Japan Armed Forces' air bases.

[20:42] ---

The Japan Armed Forces?

[20:44] ---

What are you saying?! You guys
have always had it in for us!

[20:47] ---

You must not get the wrong idea.

[20:50] ---

We were the ones who negotiated
this deal with Christophe Blanc.

[20:53] ---

The Secrets?!

[20:54] ---

However, we are not accustomed
to the ways of mankind,

[20:58] ---

so we had the Japanese government

[20:59] ---

act as our point man to
work out this agreement.

[21:02] ---

What is this agreement?

[21:04] ---

In terms of the conditions,

[21:06] ---

the Nirvash and any IFO teams
that still remain at that time

[21:11] ---

will put their all into eliminating
the Quartz in the Scub Corals.

[21:15] ---

The Secrets will cease to make
appearances until that is complete.

[21:18] ---

In other words, you will not
trigger any Scub Bursts.

[21:21] ---

The mass of Quartz,
which you call the Quartz Gun,

[21:25] ---

is an incredibly dangerous object.

[21:27] ---

I know.

[21:28] ---

But if you won't accept these terms...

[21:32] ---

...we will use that gun.

[21:37] ---

Roger that.

[21:38] ---

We will discuss this with the Japanese
government and come to a conclusion.

[21:42] ---

Even if I should die while
this agreement is in effect,

[21:45] ---

my daughter, Fleur Blanc,
will take over the agreement.

[21:49] ---

What the heck... Without telling me...

[21:52] ---

I have ended up robbing her of everything.

[21:55] ---

A normal life... A kind mother...

[21:59] ---

There's nothing else that I can leave her.

[22:02] ---

Only the future.

[22:15] ---

So that mankind is never subjected to
the threat of Scub Bursts ever again,

[22:20] ---

we will eliminate the Quartz

[22:21] ---

and enter into a peace accord with the Secrets.

[22:24] ---

To that end, we will sponsor Team Pied Piper.

[22:34] ---

"To Be Continued"

[22:35] ---

To be continued!

[22:38] ---

This uncertain world of mine now

[22:43] ---

*Begins to change and expand
in the blink of an eye*

[23:00] ---

*Where is the rest of the dream
that I found that day?*

[23:06] ---

Just watch, I'll find it soon enough

[23:11] ---

Even now, I alone remember

[23:17] ---

The familiar old warmth

[23:22] ---

So, shall I get going now?

[23:27] ---

The fate awaiting me

[23:33] ---

Frightened and paralyzed me

[23:38] ---

To never be lost ever again

[23:43] ---

I'll grow stronger

[23:47] ---

Even the past I can never return to

[23:52] ---

I'll build upon, starting tomorrow

[23:58] ---

That's what I'll do to overcome it all

[24:03] ---

And that's how I'll become me

[24:08] ---

"Preview"

[24:12] ---

Next time on *Eureka Seven AO*.

[24:15] ---

Acting in accordance with
the words Blanc left them with,

[24:16] ---

Ao and the others land in Japan.

[24:18] ---

Seeking the true world that she belongs to,

[24:21] ---

Elena has decided to fight
as part of the Allied Forces.

[24:24] ---

Ao's former friend now
comes to stand in his way.

[24:27] ---

Eureka Seven AO, Episode 21.

[24:33] ---

Hear the cry of the children of the stars.

[24:35] ---

Revision #1

Created 2026-03-04 01:38:40 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:38:40 UTC by whimsee